

PAIGALDUSJUHEND

INSTALLATION



EE

Hooldusjuhend

- Värvitud pealisinnaga uksi puhastage vastavalt vajadusele. Kasutage leelisevaba üldpuhastusainet! Abrassiivsete ja happeliste puhastusvahendite ning lahustite kasutamine on keelatud! Lääke säilitamiseks võib kord aastas värvitud pindasid vahatada, see kergendab ka hilisemat puhastamist.
- Spoonkatttega ukсед on viimistletud OSMO 420 õliga. Puhastage neid puhta kuiva lapiga! Vähemalt üks kord aastas õlitage ukseleht ja leng välisingimustesse sobiva õliga (nt OSMO 420), et spoon ja naturaalne lengi kattev puit säiliksilsusad!
- Klaaspinnad puhastage klaasipuhastusvahendiga!
- Hoidke lävepakk puhtana ja puhastage vastavalt vajadusele! Vähemalt üks kord aastas õlitage lävepakku välisingimustesse sobiva õliga!
- Õlitage lukku ja hingi vastavalt vajadusele, vähemalt üks kord aastas!
- Kontrollige jooksvat furnituuri kinnitusi, vajadusel pingutage kinnitusi!

Üldtingimused

EE

- Välisüksed tuleb ladustada horisontaalselt tugeval alusel normaalse õhuniiskusega ruumis, kus õhutemperatuur ei ületa +28 °C. Tooteid ei tohi ladustada otse maapinnal ega põrandal vaid tasasel paindumatu alusel.
- Ladustades väldi kokkupuudet mehaanilisi vigastusi tekitavate objektidega (liiv, killustik, teravad esemed, abrassiivsed materjalid jne).
- Ehitustööde ajaks tuleb toode katta ehituspapiga. Teibi kinnitamine toote külge ei ole lubatud!
- Toote muutmine (hööveldamine, puurimine, saagimine, freesimine, värvimine jne) ei ole lubatud. Vajadusel konsulteerige tootjaga!
- Toote ülevärvimine ei ole lubatud.
- Intensiivne päikese kiirgus võib tekitada värvimuutusi (tuhmumist, seda just tumedatel toonidel).
- Tumedates toonides toodetel, mis on paigaldatud päikese kätte, võib esineda kaardumist.
- Kaardumise, pleekimise ja sademete kahjustuse vältimiseks paigaldage uks varikatuse alla või seinani nišši (vt joonis 9).
- Pakend kaitseb toodet mustuse eest kuid põhjustab päikese käes kasvuhooneefekti, mille tulemusel võivad hakata muutuma koosteosade (silikoon, puit) tehnilised omadused. Seetõttu ärge ladustage pakendis toodet ka mitte lühiajaliselt päikese käes!
- Tooteid ei tohi ladustada ilma pakendita üksteise vastas või peal, kuna nii võivad tekkida viimistluse vigastused.
- Tootja poolt paigaldatud tarvikud tuleb peale paigaldamist reguleerida ja õlitada.

NB!

Enne paigaldamist veenduge, et toode vastab tellitule (mudel, klaas, mõõdud, käelisus, värv jne)! Kontrollige toote tehnilist vastavust ja ärge paigaldage defektiga ust!



EN 14351-1:2006+A2:2016

General rules

EN

- The external door must not be stored in cold and humid rooms and also not in rooms with 28°C or more. The product must not be stacked directly on the ground or concrete, but on a strong and correct dry base.
- The doors must be stored so, that there can be avoid mechanical damages (Example to avoid direct contact: sand, rock dust, any other abrasive material and with sharp objects).
- The door should be covered with a building cardboard or a plastic during repair works, so that damage to the door during the elaboration works would be prevented.
- Making change of measures, cuts to the product are not allowed. Please consult the factory representative, if needed.
- Overpainting is not allowed.
- Intense sun exposure causes bright and dark colors to fade.
- The dark color doors under direct sunlight may cause door leaf to curve (high surface temperature on the door)
- The door should be installed in a way that it will not be exposed to direct water and sun. Install the door into the wall niche or install the awning to protect the door from weather conditions.
- Package covered with plastic may prevent the product from getting dirty but could create a greenhouse climate; as a result resin substances activate in the wood.
- Products cannot be stored against each other because excess pressure may harm the surface of wooden parts.
- Handles and accessories installed in factory may have to be adjusted and greased when door is installed.

CAUTION!

Before beginning installation, please check the technical state of the doors, functionality, way of opening and dimensions are in accordance with your order.



Valge VN OÜ
Välgita | 70202 Viljandi, Estonia
Tel: +372 526 3229
E-mail: info@valgevn.ee
Web: www.valgevn.ee

Paigaldusjuhend

EE

- Enne paigaldamist kontrollige ukse sobivust paigaldusavasse! Jälgige, et paigaldusava oleks loodis ja kõik nurgad täisnurgad! Paigaldusava peab olema 10 – 40 mm suurem lengi välismõõdust (vt joonis 5). Vajadusel korrigeerige paigaldusava!
- Kontrollige, kas toode vastab tellitule ja kui kõik vastab tellimusele, siis eemaldage vana uks (selle olemasolul).
- Avage pakend külgedelt – nii väldite pinnaviimistluse juhuslikku kahjustamist lõikamise!
- Eemaldage uks lengist ja asetage ukse alla midagi pehmet, et vältida viimistluse kriimustamist (vt joonis 1)! Ripphingedega uks nihutage hingedelt (vt joonis 2), peithingede korral kruvige hing ukse küljest lahti (vt joonis 2)!
- Asetage leng paigaldusavasse ja fikseerige kiiludega (vt joonis 5)!
- Kontrollige, et lengi horisontaal ja mõlemad vertikaalid oleksid loodis! Loodige lengi vertikaale nii seinani kui külje suunas (vt joonis 6)! Kui leng on loodis kinnitage leng kruvidega paigaldusavasse!
- Riputage uks hingedele (peithingede korral fikseerige kruvidega hing ukse külge) ja vajadusel reguleerige lengi paigalduskruvidest!
- Paigaldage furnituur (lukusüdamik, link, jms) ning teostage vajadusel lõplik reguleerimine hingedest ja luku vasturauast. Hästi paigaldatud uksele on lengi ja ukselehe vahe ühtlane ning uks sulgub ja avaneb kergesti.
- Katke paigaldusavad lengikorkidega!
Uks on paigaldatud!

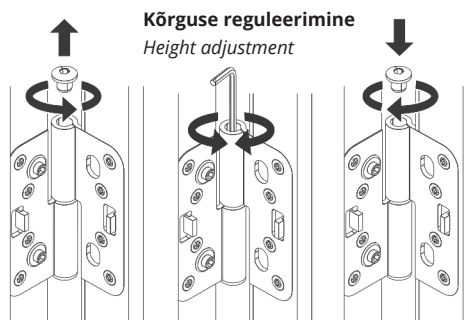
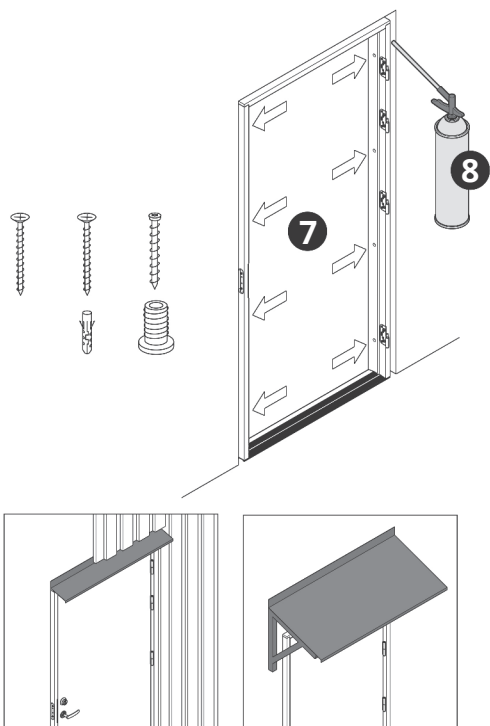
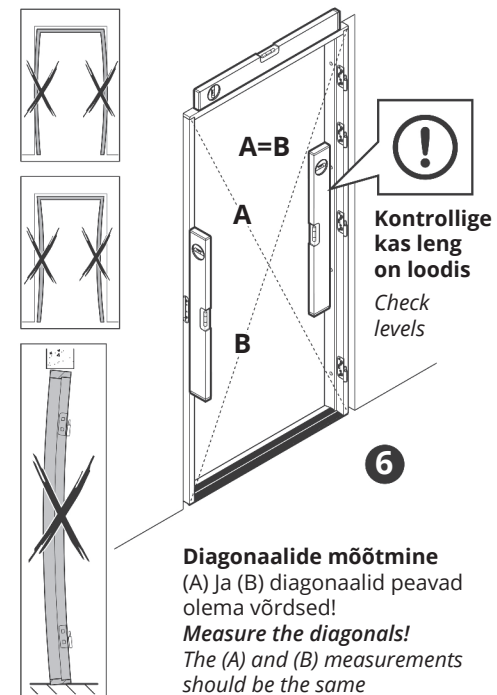
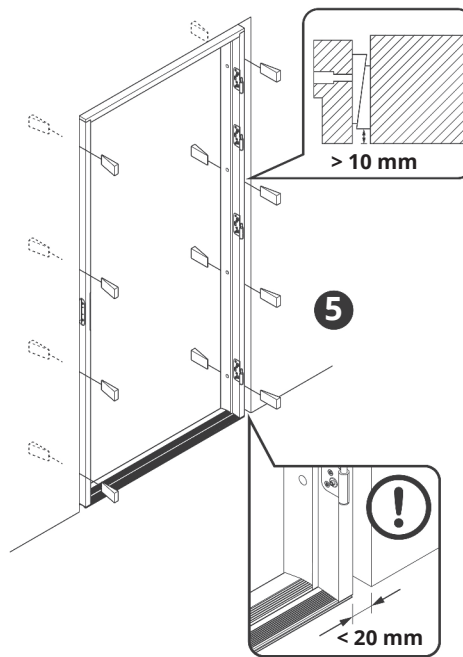
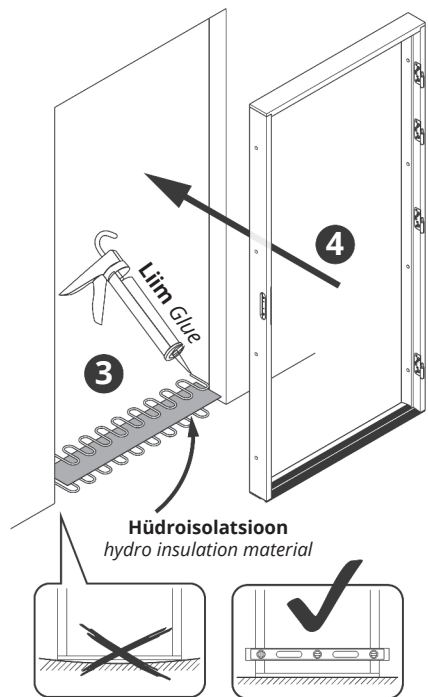
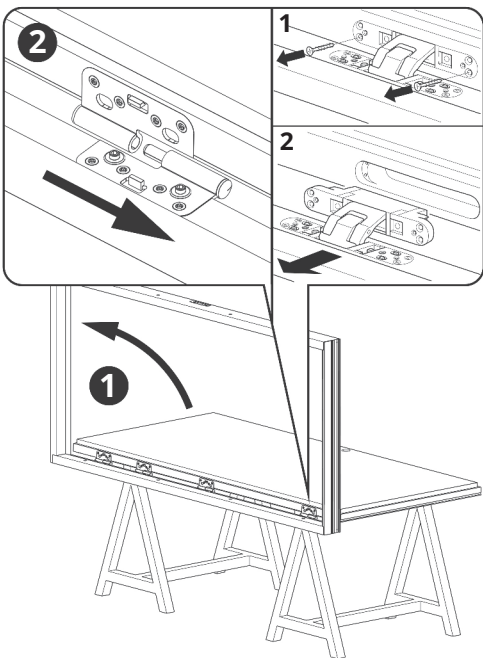
Installation

EN

- Before installing the door, check its suitability to the doorway. When measuring the doorway, check whether the installation opening is levelled and the corners right-angled. The installation opening has to be 10-40 mm bigger than the outer measures of the door frame. Adjust the doorway, if needed.
- Control that the door is delivered according to order and then remove the old door from the facade.
- Open the package from edge side (from frame outer side, to avoid damages on product elaborated surface)
- Remove the doorleaf from frame according to drawing or put it on something soft to avoid scratches and marks.
- Place the frame in to doorway and secure with wedges.
- Control the level of sides and top, when its straight, screw the frame in place.
- Hang back the doorleaf on the frame and adjust frame against the sash to make them work with each other.
- For insulation we recommend traditional fiberglass insulation to be able to adjust easily in future if needed.
- Installation is done!
- Adjustment afterwards is made on the fixings, hinges or the striking plate.

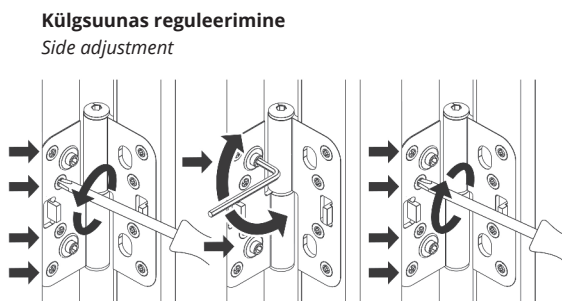
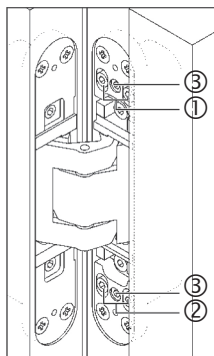


Enne paigalduse alusmist lugege läbi paigaldusjuhend!
Read all warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.



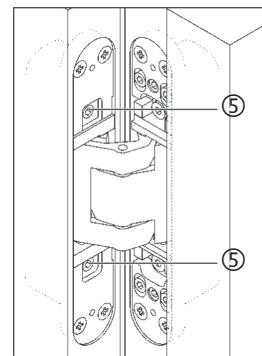
Peithinged ±3 mm

- Kasutage 4 mm kuuskantvõtit
- Eemaldage katteplaadid
- Lõdvendage kergelt fikseerpolte ① ja ②
- Nihutage ukseleht vertikaalsuunas sobivale kõrgusele keerates alumist reguleeripolti ③ (ülemist reguleeripolti ③ keerake vastassuunas)
- Pingutage fikseerpoldid ①
- Lõdvendage veidi alumist reguleeripolti ③
- Pingutage fikseerpoldid ②



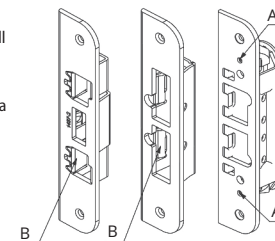
Peithinged ±3 mm

- Lõdvendage kergelt fikseerpolte ⑤
- Nihutage ukseleht sobivale sügavusele lengi suhtes
- Pingutage fikseerpoldid ⑤



Sügavuse (tihendipinge) reguleerimine Depth adjustment

Vasturaud on mehaaniliselt reguleeritav painutades metall keelt "A".
Pöörates vasturaua esiplaadil reguleerimiskruvisid päripäeva muutub ukse sulgemine tihedamaks.



Peithinged ±1 mm

- Kasutage reguleeripolte ④
- Pöörates päripäeva liigub ukseleht hingede poole (max 3 mm)
- Pöörates vastupäeva liigub ukseleht luku poole (max 3 mm)

